

外人用

●活字で記入して下さい。●折らないで下さい。●カード②は出国時に入国審査官へ提出するものです。

※Please type or print. ※Do not fold.

※CARD②is to be submitted to the immigration inspector at the time of your departure from Japan.

qīngyòngyìnshuō tǐ tiánxiě qīng wù zhédié kǎ shì zài lí jìng shí tí jì jiāo gěi rù jìng shēn chǎ guān de  
※请用印刷体填写。※请勿折叠。※卡②是在离境时提交给入境审查官的。

氏名 氏 姓 (汉字) 名 名 (汉字)

(漢字)

(Name) Family Name 姓的拼音

姓名 Given Name 名的拼音

国籍 生年月日 Day 日 Month 月 Year 年

Nationality Date of Birth

as shown on passport 出生年月日

国籍

航空機便名・船名

Flight No./Vessel

出发的航班号/船名

署名

Signature

签名

英語又は日本語で記載して下さい。 请用英语或日语填写。

氏名 氏 姓 (汉字) 名 名 (汉字)

(漢字)

(Name) Family Name 姓的拼音 Given Name 名的拼音

姓名

国籍 生年月日 Day 日 Month 月 Year 年 男① 女②

Nationality Date of Birth Male Female

as shown on passport

guó jí  
国籍

chūshēngniányuè rì  
出生年月日

nán de nǚ de  
男的 女的

現住所 国名 Country name 国名 都市名 City name 城市名 職業

Home Address Occupation

xiànzhùzhǐ  
现住址

zhí y è  
职业

旅券番号

航空機便名・船名

Passport number

Last flight No./Vessel

hù zhào hào mǎ  
护照号码

dī dá de háng bān hào chuán míng  
抵达的航班号・船名

渡航目的 観光 商用 親族訪問 トランジット 日本滞在予定期間

Purpose of visit Tourism Business Visiting relatives Transit Intended Length of stay in Japan

rù jìng mù dì  
入境目的

lǚ yóu  
旅游

shāng wù  
商务

tàn qīn  
探亲

zhuǎn jī  
转机

rì běn dǒu liú qī jiān  
日本逗留期间

その他

Years Month Days

Others

年 月 日

qí tā  
其他

日本の連絡先

diàn huà hào mǎ  
TEL 电话号码

Intended address

rì běn de lián xì dì zhǐ  
日本的联系地址

裏面を見てください。See the back 请看背面→

以下の質問について、該当するものに□チェックを記入してください。

Please check the applicable items. qǐng huí dá xià liè wèn tí zài xiāng yīng de huí dá shàng dǎ gōu  
请回答下列问题，在相应的回答上打勾。

1 あなたは、日本から退去強制されたこと、出国命令により出国したこと、又は、日本への上陸を拒否されたことがありますか？

Have you ever been deported from Japan, have you ever departed from Japan under a departure order, or have you ever been denied entry to Japan?

nǐ nǐ shì fǒu céng jīng shòu dào guò rì běn zhèng fǔ de qū suì chū jìng yīn chū guó mìng lìng ér chū guó huò bèi jùe dēng lù rì běn  
您是否曾经受到过日本政府的驱逐出境，因出国命令而出国或被拒绝登陆日本？

□はい Yes shì 是 □いいえ No fǒu 否

2 あなたは、日本国又は日本国以外の国において、刑事事件で有罪判決を受けたことがありますか？

Have you ever been found guilty in a criminal case in Japan or in another country?

nín zài rì běn huò zài rì běn yǐ wài de guó jiā shì fǒu shòu dào guó xíng shì àn jiàn de yǒu zuì pàn jué  
您在日本或在日本以外的国家是否受到过刑事案件的有罪判决？

はい Yes 是  いいえ No 否

3 あなたは、現在、麻薬、大麻、あへん若しくは覚せい剤等の規制薬物又は銃砲、刀剣類若しくは火薬類を所有していますか？

Do you presently have in your possession narcotics, marijuana, opium, stimulants, or other drugs, swords, explosives or other such items?

nín xiàn zài shì fǒu xié dài zhe má yào dà mǎ yǎ piàn xīng fèn jì dèng dú pǐn huò qiāng zhī dāo jiàn lèi huò huǒ yào dèng wù pǐn  
您现在是否携带着麻药，大麻，鸦片，兴奋剂等毒品，或抢枝，刀剑类或火药等物品？

はい Yes 是  いいえ No 否

4 あなたは、現在、現金をいくら所有していますか？

How much money in cash do you presently have in your possession?

nín xiàn zài dài zhe duō shǎo xiān kuǎn  
您现在带着多少现款？

(円、\$、元、W、その他 Others( ))

rì yuán měi yuán rén mǐn bì yuán hán yuán qí tā  
(日元，美元，人民币元，韩元，其他 ( ))

以上の記載内容は事実と相違ありません。

I hereby declare that statement given above is true and accurate.

yǐ shàng suǒ tián nèi róng shǔ shí wú wù  
以上所填内容属实无误。

署名

Signature

qiānmíng  
签名

